

optimum

Wyciskarka do cytryśów ***RK-0012***



PL	Instrukcja obsługi	3
UK	Operating Instructions	7
H	Használati útmutató	9

WYCISKARKA DO CYTRUSÓW RK-0012

KARTA GWARANCYJNA

NR

Ważna wraz z dowodem zakupu

Sprzęt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego

Nazwa sprzętu:

Typ, model:

Data sprzedaży:

.....
pieczętka i podpis sprzedawcy

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją od daty jego zakupu. Gwarancja dotyczy wyrobów zakupionych w Polsce i jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. W tym okresie istnieje wygodna możliwość wymiany uszkodzonego produktu na nowy w miejscu jego zakupu (termin na rozpatrzenie reklamacji wynosi 14 dni). Podstawą do wymiany jest czytelnie wypełniona karta gwarancyjna z załączonym do niej dowodem zakupu produktu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania produktu, uszkodzeń mechanicznych lub samowolnych napraw. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

SERWIS ARCONET

ul. Grobelnego 4

05-300 MIŃSK MAZOWIECKI

tel. +48 22 100-59-65, INFOLINIA: 0 801-44-33-22

LISTA PUNKTÓW SERWISOWYCH: www.arconet.pl

Expo-service Sp. z o. o.

00-710 Warszawa, Al. Witosza 31/22, Polska

tel. +48 25 759 1881, fax +48 25 759 1885

AGD@expo-service.com.pl

www.optimum.hoho.pl

Adres do korespondencji:

Expo-service Sp. z o. o.

05-300 Mińsk Mazowiecki

ul. Grobelnego 4



Dziękujemy za wybór naszego produktu.

W elektrycznej wyciskarce do cytrusów szybko przygotujesz pyszny orzeźwiający sok pełen drogocennych witamin. Urządzenie automatycznie włącza się i wyłącza pod wpływem nacisku na stożek. Możesz wybrać preferowaną gęstość soku, a dzięki dwóm nasadkom wyciskać go z większych i mniejszych owoców.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji obsługi w celu optymalizacji zadowolenia z jej użytkowania oraz wyeliminowania problemów, które mogą wyniknąć z nieprawidłowego użycia urządzenia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub innych obrażeń. Instrukcję obsługi prosimy zachować, aby mogli Państwo z niej korzystać również w trakcie późniejszego użytkowania.

1. Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje, nawet jeśli znasz urządzenie.
2. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na etykiecie znamionowej umieszczonej na spodzie urządzenia, odpowiada wartości napięcia w lokalnej sieci elektrycznej.
3. Stawiaj urządzenie zawsze na stabilnej, równej i płaskiej powierzchni; przewód przyłączeniowy nie może zwisać poza krawędź powierzchni, na której stoi urządzenie.
4. Urządzenie nadaje się do wyciskania soku z miękkich owoców cytrusowych takich jak pomarańcze itp., nie można używać twardych owoców, aby uniknąć połamania.
5. Zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka:
 - po użyciu urządzenia,
 - w przypadku wystąpienia awarii,
 - przed przystąpieniem do czyszczenia.
6. Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy z urządzeniem w obecności dzieci..
7. Nie dopuścić podczas pracy do przekroczenia dozwolonej pojemności.
8. Nie wyciągać wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
9. Urządzenie nadaje się wyłącznie do zastosowania w gospodarstwie domowym.
10. Nie obsługiwać żadnego urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, lub jeśli urządzenie tak pracuje w sposób nieprawidłowy, zostało upuszczone lub uszkodzone w inny sposób. Skontaktować się z punktem obsługi klienta.

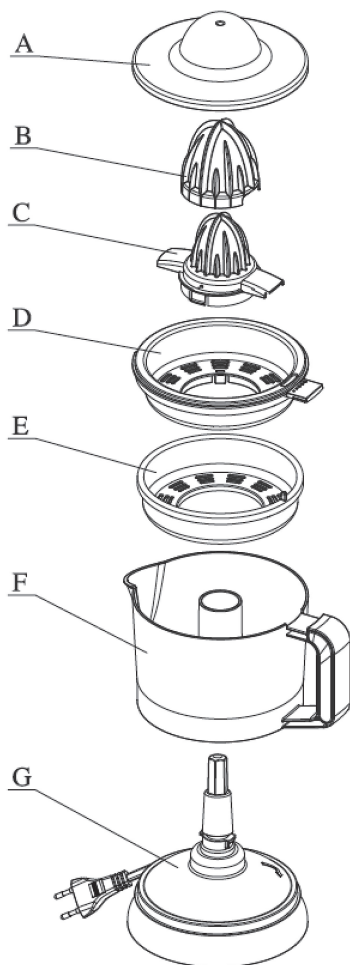
11. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie osprzętu niezalecanego przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub urazy ciała.
12. Nie zanurzaj urządzenia, przewodu zasilającego ani jego wtyczki w wodzie lub innej cieczy. Zanurzenie w wodzie lub innej cieczy może spowodować porażenie prądem. Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
13. Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
14. Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
15. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat ale wyłącznie pod nadzorem lub po wcześniejszym zrozumiałym objaśnieniu możliwych zagrożeń i poinstruowaniu dotyczącym bezpiecznego korzystania z urządzenia. Czyszczenie urządzenia oraz wykonywanie czynności konserwacyjnych nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i zapewni się nad nimi odpowiedni nadzór. Urządzenie wraz z przewodem przyłączeniowym należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
16. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej i psychicznej, lub nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, ale wyłącznie pod nadzorem lub po wcześniejszym zrozumiałym objaśnieniu możliwych zagrożeń i poinstruowaniu dotyczącym bezpiecznego korzystania z urządzenia.
17. Należy zapewnić, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!

Uwaga: Nie używaj tego produktu dłużej niż 15 sekund bez przerwy. Poczekaj 15 sekund między każdym użyciem. Nie więcej niż 10 cykli.

OPIS URZĄDZENIA

- A. Przezroczysta pokrywa
- B. Duży stożek wyciskowy
- C. Mały stożek wyciskowy
- D. Filtr z regulacją gęstości
- E. Filtr
- F. Pojemnik na sok
- G. Podstawa



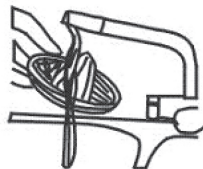
OBSŁUGA I DZIAŁANIE

Przed pierwszym użyciem rozmontuj wyciskarkę i umyj części mające kontakt z przetwarzanym produktem w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu.

1. Wyciągnij przewód zasilający z dolnego schowka i podłącz zasilanie. Po zdjęciu pokrywki urządzenie jest gotowe do pracy.
2. Przygotuj odpowiednio owoce, przekrawając je na pół. Nałóż owoc miąższem na stożek i dociśnij odpowiednią siłą, która spowoduje uruchomienie wyciskarki i rozpoczęcie procesu wyciskania.
3. Po zakończeniu wyciskania soku, zdjąć dzbanek na sok z podstawy przekręcając go o 30 stopni w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (można zdjąć stożek wyciskowy oraz filtr) i rozlać sok do szklanek. Aby kontynuować pracę na podstawę nałóż dzbanek i przekręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
4. Po każdorazowym użyciu wyciskarki należy ją dokładnie umyć nie dopuszczając do zasychania soku.
5. Wyciskarka posiada regulator ilości miąższu, który umożliwia uzyskanie klarownego lub gęstego soku. Poprzez obrót dolnego sitka można regulować zawartość miąższu w wyciśniętym soku. Jeżeli szczelina jest mniejsza, sok zawiera mniej miąższu i spływa wolniej.
6. Produkt posiada dwa stożki wyciskające, jeżeli chcesz wycisnąć sok z dużych owoców należy nałożyć jeden stożek na drugi.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnij się, czy urządzenie jest odłączone od źródła prądu.
- Wyciągnij z urządzenia stożek wyciskowy, filtry, pojemnik na sok i umyj pod bieżącą wodą.



- Po umyciu należy dokładnie wypłukać i wysuszyć akcesoria.
- Obudowę urządzenia można czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem detergentu. Nie wolno jej zanurzać w wodzie.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Po umyciu, osuszeniu i złożeniu urządzenia nałożyć przezroczystą pokrywę.

DANE TECHNICZNE:

Zasilanie: 220-240 V~50/60 Hz

Moc: 40 W

Pojemność: 750 ml

EKOLOGIA – OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol „przekreślonego pojemnika na śmieci” umieszczony na sprzęcie elektrycznym lub opakowaniu wskazuje na to, że urządzenie nie może być



traktowane jako ogólny odpad domowy i nie powinno być wyrzucane do przeznaczonych do tego celu pojemników.

Niepotrzebne lub zużyte urządzenie elektryczne powinno być dostarczone do specjalnie wyznaczonych do tego celu punktów zbiorczych, zorganizowanych przez lokalną administrację publiczną, przewidzianych do zdawania elektrycznego sprzętu podlegającego utylizacji.

W ten sposób każde gospodarstwo domowe przyczynia się do zmniejszenia ewentualnych negatywnych skutków wpływających na środowisko naturalne oraz pozwala odzyskać materiały z których składa się produkt.

Waga: 0,87 kg E

Dear Customer!

Thanks for buying our product. This kind of citrus juicer is excellent in design and made out of high quality components. We hope this set can take with you be well and convenience.

GENERAL SAFETY INSTRUCTION:

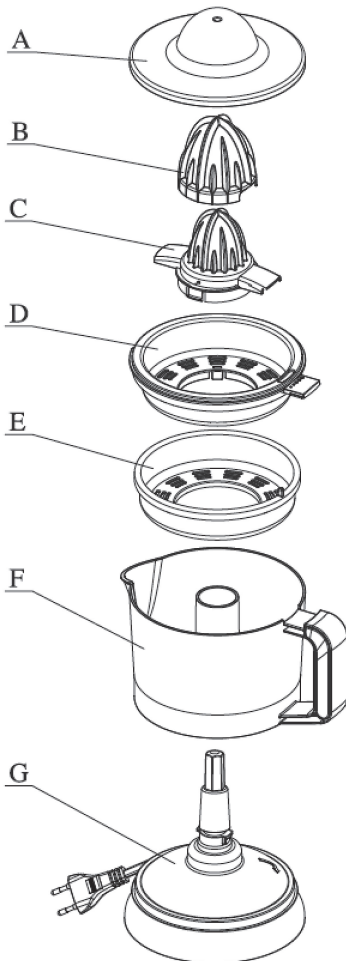
When use this appliance, in order to reduce the risk of fire, electric shock or other injury, please kindly pay your attention to below points.

1. Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.
2. The electric power supply should come from a properly wired outlet. Please check the capacity of the outlet and use the appliance separately from other equipment .Always ensure the voltage used is correspond to the voltage stated on the unit.
3. Put the product on a dry and stable flat. Using dried cloth when cleaning the machinery body.
4. The appliance is suitable to soft fruits, such as orange etc, but it can't meet the hard fruits in order to avoid broken.
5. Shut off the electric power if the following happens.
 - a. The extractor head do not work correct.
 - b. The uncommon voice happens during using.
 - c. Cleaning.
 - d. Finish using.
6. Keep it away from the children in order to avoid accident.
7. Do not let the rate capacity excess its scale when working.
8. After use, pull up its plug from the outlet (When unplug, always grasp its plug to pull it up from the outlet).
9. This appliance is designed for household use only.

Attention: Do not use this product for more than 15 seconds continuously. Please wait for 15 seconds between each usage. No more than 10 cycles. Please save this instruction.

STRUCTURE ILLUSTRATION

- A. Transparent cover
- B. Large extractor
- C. Small extractor
- D. Adjustable filter
- E. Fixed filter
- F. Juice container
- G. Base



USING METHOD

1. Put out the power cord from the bottom fixed slot and connect the power. Put off the lid, then the machine is ready for operation.
2. Separate the cleaned fruits from the middle and put them on the top of extractor, press the fruit heavily with hands and the extractor turn around automatically.
3. One hand take the handle of juice cup, turn the juice cup right to 30 degree and separate the cup and filter, then pour the juice into cup. Continue working, must do it according to the contrary above steps.
4. One hand fix the juice cup, the other hand handle the filter firmly in order to separate the cup and filter. Clean the filter. Continuous working, must put the filter on the juice cup.
5. This product can adjust the move filter according to the tendon of the fruit. Five shifts are more and the first shift is few. First shift extracted the fruit is usually pure.
6. This product has two extracted heads, if you want to extract big fruit then use extractor cover together.
7. Do not put the whole products or part of body into water.
8. If the power cord is damaged, it must be replaced by its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

CLEAN AND CARE

1. When you cleaning, please pull up the cord firstly, take off filter, move filter and juice extract head. Revolve the cup at right direction, pull up the transmit axes, then clean one by one. Installation step is reverse unpick and wash
2. Put the cup cover and store in ark after cleaning

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage: 220-240 V~; 50/60 Hz
Power: 40 W
Capacity: 750 ml

ECOLOGY – ENVIRONMENTAL PROTECTION

The “crossed-out trash bin” symbol on electrical equipment or packaging indicates that the device cannot be treated as general household waste and should not be disposed of into containers for such waste.



Obsolete or broken-down electrical device should be delivered to special designated collection points, organized by local public administration, whose purpose is to collect recyclable electrical equipment.

This way, each household helps reduce possible negative effects influencing natural environment and allows the reclaiming of materials which the product is made of.

Weight: 0.87 kg e

Köszönjük, hogy a termékünket választotta.

Az elektromos citrusprés segítségével gyorsan elkészíti az értékes vitaminokkal teli, finom és üdítő gyümölcslevet. A készülék automatikusan bekapcsol, ill. kikapcsol a facsarókúpra kifejtett nyomás hatására. Választható a gyümölcslé preferált sűrűsége, a két különböző méretű facsarókúp segítségével pedig préselheti a levet kisebb és nagyobb gyümölcsökből egyaránt.

A készülék használatának megkezdése előtt kérjük, figyelmesen ismerkedjen meg a jelen használati útmutató tartalmával, annak használatához kapcsolódó megelégedés optimalizálása és a nem megfelelő használatból eredő problémák kiküszöbölése érdekében.

A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÓK

Kérjük, olvassa el figyelmesen a jelen használati útmutatót. Különös figyelmet a biztonsági útmutatókra kell fordítani a tűzveszély, érintésvédelmi veszély, ill. más sérülések kockázatának csökkentése érdekében. Kérjük, őrizze meg ezt a használati útmutatót a későbbi felhasználás céljából.

1. Olvassa el figyelmesen az összes utasítást, akkor is ha ismeri a berendezést.
2. Mielőtt tápfeszültségre kötné a készüléket, győződjön meg arról, hogy a készülék alján található adatszímken szereplő feszültség megegyezik a helyi elektromos hálózat feszültségével.
3. A készüléket mindig egy stabil, egyenes és lapos felületen állítsa fel; a tápvezeték nem lóghat azon felület szélén túl, amelyen a készülék áll.
4. A készülék alkalmas a puha citrusgyümölcsökből való préselésre mint pl. narancs, kemény gyümölcs nem használható az eltörés elkerülése érdekében.
5. Mindig vegye ki a dugót a konnektorból:
 - a készülék használata után,
 - üzemzavar esetén,
 - a tisztítás megkezdése előtt.
6. A készülék gyerekek jelenlétében történő használata során különösen óvatosan járjon el.
7. Használat során ne engedje meg a maximális kapacitás túllépését.
8. Ne vegye ki a dugót a konnektorból a vezetékénél húzva.
9. A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
10. Tilos bármilyen berendezést kezelni, ha annak tápvezetéke, ill. dugója sérült, vagy a készülék nem megfelelően működik, leesett vagy más módon sérült meg. Ilyen esetben forduljon a vevőszolgálathoz.
11. A készülék kizárólag a jelen használati útmutatóban leírt rendeltetésének megfelelően használható. A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata tűzveszélyt, érintésvédelmi veszélyt vagy testsérülést okozhat.

12. Tilos a készüléket, a tápvezetékét vagy dugóját vízbe, ill. más folyadékba meríteni. Vízbe vagy más folyadékba való merítés érintésvédelmi veszélyt okozhat. Ne tegye be a dugót a konnektorba vizes kézzel.
13. A készülék nem alkalmas a külső időzítő kapcsolóval vagy külön távirányított szabályozó rendszerrel való együttműködésre.
14. A gyerekek biztonsága érdekében ne hagyja szabadon a csomagolás részeit (műanyag zacskók, kartonok, polisztirol stb.).
15. A készüléket 8 éven aluli gyerekek kizárólag felügyelet alatt, ill. a lehetséges veszélyekre utaló és a biztonságos használatra vonatkozó, érthető, előzetes oktatást követően használhatják. A készülék tisztítását és karbantartását a gyerekek nem végezhetik, kivéve ha 8 éven felüliek és biztosítva van a megfelelő felügyelet. A készüléket és a tápvezetékét a 8 éven aluli gyerekektől távol kell tartani.
16. A készüléket a korlátozott fizikai, érzéki és lelki képességű személyek kizárólag felügyelet alatt, ill. a lehetséges veszélyekre utaló és a biztonságos használatra vonatkozó, érthető, előzetes oktatást követően használhatják.
17. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek a készülékkel ne játsszanak.

FIGYELMEZTETÉS!

Ne hagyja a gyerekeket fóliával játszani. Fulladás veszély!

Figyelem: Ne használja a terméket folyamatosan 15 másodpercnél hosszabb idő alatt. Minden használat előtt várjon 15 másodpercet. Legfeljebb 10 ciklust végezzen.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- A. Átlátszó védőfedél
- B. Nagy facsarókúp
- C. Kis facsarókúp
- D. Szűrő sűrűség szabályozással
- E. Szűrő
- F. Légyűjtő edény
- G. Motoros talprész

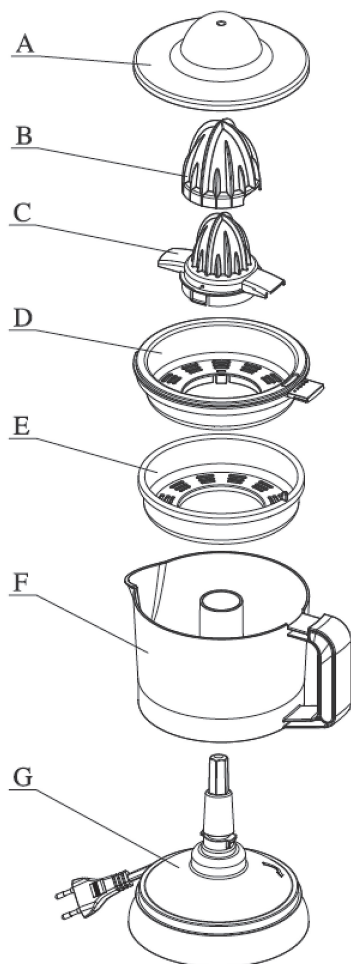
KEZELÉS ÉS MŰKÖDÉS

Első használat előtt szedje szét a citrusprést és mossa meg a feldolgozott termékkel érintkező alkatrészeket meleg, enyhe mosogatószeres vízben.

1. Az alsó kamrából vegye ki a tápvezetékét és kapcsolja a tápellátásra. A védőfedél eltávolítása után a készülék üzemkész.
2. Megfelelően készítse elő a gyümölcsöket félbe vágva. A gyümölcsöt gyümölcshússal a facsarókúpra tegye fel és nyom-

ja meg olyan erővel, mely elindítja a prést és elkezdi a préselési folyamatot.

3. A préselés befejezése után vegye le a légyűjtő edényt a motoros talprésztől, elfordítva 30 fokkal az óramutató járásával ellentétes irányba (levegő a facsarókúp és a szűrő is) és öntse a levét a poharakba. A folytatáshoz tegye vissza a légyűjtő edényt a motoros talprészre és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.
4. A citrusprést minden használata után alaposan meg kell mosni, ne hagyja, hogy a gyümölcslé megszáradjon.
5. A citrusprés a gyümölcshús-mennyiség szabályozóval rendelkezik, mellyel tisztább, ill. sűrűbb lé érhető el. Az alsó szita elfordításával szabályozható a kinyomott lé gyümölcshús mennyisége. Ha a rés kisebb, a lében kevesebb a gyümölcshús és lassabban folyik le.
6. A termék két méretű facsarókúppal rendelkezik, ha nagy gyümölcsökből szeretné préselni a levét, a nagy facsarókúpot a kisebbre kell feltenni.



- Tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat, súroló pasztákat, oldószerkeket és más vegyszereket – azok használata a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék mosása, kiszáradása és összerakása után tegye fel az átlátszó védőfedelelet.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 220-240 V~ 50/60 Hz

Teljesítmény felvétel: 40 W

Térfogat: 750 ml

ÖKOLÓGIA – KÖRNYEZETVÉDELEM

A terméket használati időszakának lejártá után nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt eltávolítani, hanem az elektromos és elektronikus



készülékek gyűjtő- és hasznosító helyére kell leadni. Erről tájékoztatást ad a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található jel. A készülékben felhasznált műanyagok a jelölésüknek megfelelően újra hasznosíthatók. Az újabb felhasználással, anyagok hasznosításával vagy az elhasznált berendezések másfajta felhasználásával Ön jelentősen hozzájárul a környezetünk védelméhez. Az elhasznált berendezések gyűjtőhelyére vonatkozó információk a községi hivatalnál állnak rendelkezésre.

FIGYELEM: A gyártó fenntartja a jogát arra, hogy a készülék működését nem befolyásoló módosításokat előzetes értesítés nélkül vezesse be.

Súly: 0,87 kg E

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van kapcsolva a tápellátásról.
- Vegye ki a készülékből a facsarókúpot, a szűrőket, a légyűjtő edényt és mossa meg azokat folyó vízben.
- Mosás után a tartozékokat alaposan le kell öblíteni és kiszárítani.
- A készülék háza nedves mosószeres törlőruhával tisztítható.

Azt vízbe meríteni tilos!

